

**О подписании Протокола о сотрудничестве между Министерством иностранных дел Республики Казахстан и Министерством иностранных дел Республики Словения**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 21 мая 2002 года № 545

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Согласиться с подписанием Протокола о сотрудничестве между Министерством иностранных дел Республики Казахстан и Министерством иностранных дел Республики Словения.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*Премьер - Министр*

*Республики Казахстан*

Перевод с английского

**П р о т о к о л  
о сотрудничестве между  
Министерством иностранных дел Республики  
К а з а х с т а н и**

**Министерством иностранных дел Республики Словения**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 31 января 2008 года)*

Министерство иностранных дел Республики Казахстан и Министерство иностранных дел Республики Словения, далее именуемые "Сторонами", руководствуясь принципами уважения государственного суверенитета, равенства, невмешательства во внутренние дела государств-сторон, взаимного уважения и выгоды

стремясь к дальнейшему развитию мирных отношений и сотрудничества в соответствии с Уставом ООН и общепризнанными принципами международного права, подтверждая важность консультаций между Сторонами на различных уровнях по вопросам, представляющим взаимный интерес, а также полезность консультаций между ними в рамках ООН и других международных организаций, согласились о следующем:

**С т а т ь я 1**

Стороны будут повышать политический диалог. Стороны намерены проводить регулярные политические консультации по двусторонним отношениям и международным вопросам, представляющим общий интерес.

## С т а т ь я 2

В случае необходимости Стороны будут обмениваться информацией по вопросам, касающимся выполнения действующих соглашений и договоренностей между Республикой Казахстан и Республикой Словения. Стороны будут руководствоваться необходимостью установить правовую основу двусторонних отношений и с этой целью предлагать и поддерживать любые полезные инициативы.

## С т а т ь я 3

Консультации, указанные в настоящем Протоколе, будут проводиться на уровне Министров иностранных дел и на других уровнях, включая руководителей департаментов министерств и экспертов. По взаимной договоренности Стороны могут создать группы экспертов или рабочие группы для изучения вопросов особой важности.

## С т а т ь я 4

Программы и уровень консультаций, а также место проведения будут согласованы по дипломатическим каналам.

Встречи между Министрами иностранных дел государств Сторон или между их уполномоченными представителями будут проводиться регулярно по очереди в столицах обеих стран.

## С т а т ь я 5

Дипломатические представительства Республики Казахстан и Республики Словения в третьих странах, их Постоянные Представительства в Организации Объединенных Наций и других международных организациях будут улучшать взаимные контакты и обмен информацией.

## С т а т ь я 6

Настоящий Протокол вступит в силу с даты уведомления словенской стороной о выполнении всех внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу данного Протокола.

Настоящий Протокол будет действовать в течение двух лет и считаться автоматически продленным на последующие два года, пока одна из Сторон за два месяца до истечения очередного срока действия настоящего Протокола письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 2002 года, в двух подлинных экземплярах на английском языке.

*За Министерство  
и иностранных дел  
Республики Казахстан*  
(Специалисты:  
Мартина Н.А.)

*Республики Словения*  
Склярова

*За Министерство  
и иностранных дел*  
И.В.,

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан